

DOKUMENTACIJA ZA PRIZNAVANJE INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH KVALIFIKACIJA
- akademsko priznavanje
DOCUMENTATION FOR FOREIGN QUALIFICATION RECOGNITION

1. Izvornik ili ovjerena preslika inozemne visokoškolske kvalifikacije čije se priznavanje traži (potvrde i uvjerenja ne uvažavamo) / *Original or the certified copy of the foreign qualification (we do not accept confirmations or substitute documents of foreign qualification);*
2. Ovjereni prijevod inozemne visokoškolske kvalifikacije / *Certified translation of the foreign qualification;*
3. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od strane visokog učilišta) / *Official grade transcript, issued by the higher education institution;*
4. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama / *Certified translation of the official grade transcript;*
5. Službeni plan i program studija iz kojeg je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj Internet stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed form official web site of institution) in original and translated (no certified translation required);*
6. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij završen u inozemstvu (ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements (if the official version does not exist, write yourself);*
7. Dodatak diplomi (diploma supplement) u izvorniku, ukoliko ga posjedujete / *Diploma supplement in original if any;*
8. Životopis na hrvatskom jeziku iz kojeg mora biti vidljiv tijek obrazovanja i radno iskustvo (kod priznavanja doktorskog studija potrebno je navesti popis objavljenih znanstvenih radova i gdje su objavljeni) / *CV in Croatian language pointing out course of education and work experience (when applying for recognition of Ph.D. study, list of scientific papers and where they are published);*
9. Ovjerenu presliku prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ukoliko postoje / *certified copies of previously acquired higher qualification(s), if any;*
10. Potvrda o državljanstvu (original ili ovjerena preslika domovnice za hrvatske državljane ili ovjerena preslika putovnice za strane državljane) / *Certificate of citizenship (original or certified copy of "domovnica" for Croatia citizens or certified copy of passport for foreigners)*
11. Rješenje nadležnog tijela ili presliku vjenčanog lista (osobe koje su promijenile ime i/ili prezime) / *Copy of the marriage certificate of official decision of the competent authority (for those applicants who changed their first and/or last name);*
12. Jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula.*
13. Kandidati koji podnose zahtjev za priznavanje magistarskog/poslijediplomskog studija prilažu jedan (1) primjerak magistarskog rada (uvezen, na disketi ili CD-u) magistarskog rada / *Those candidates applying for recognition of Master/Postgraduate study must enclose one (1) copy of their master thesis (paper, on floppy disk or CD);*
14. Kandidati koji podnose zahtjev za priznavanje akademskog stupnja doktora znanosti prilažu jedan (1) primjerak doktorske disertacije (uvezen, na disketi ili CD-u) / *Candidates applying for recognition of doctoral degrees must enclose one (1) copy of their doctoral thesis (paper, on floppy disk or CD) and certified copy of previously acquired higher qualification(s), if any.*
15. Potvrda fakulteta/akademije Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku o prijavi za upis na poslijediplomski studij tj. za nastavak studija. / *Document acknowledging the receipt of application for postgraduate programme of study or for continuation of education by a faculty or academy of the Josip Juraj Strossmayer University of Osijek.*

Napomene / Note:

- Postupak priznavanje u svrhu nastavka obrazovanja (akademsko) u Republici Hrvatskoj neće započeti ukoliko nisu upisani svi podaci pod točkom 5. zahtjeva! / *Process of recognition for the purpose of continuation of education in Republic of Croatia will not start unless all information under paragraph 5 of the application form are provided!*
- Ukoliko je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj nadopuni dokumentacije / *Should any document be missing the Office will send you a written request to enclose it.*
- Ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto i kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument / *If you fail to submit any of the*

- requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*
- Ukoliko inozemna visokoškolska kvalifikacija čije priznavanje se traži nije izdana od strane visokoškolske ustanove na latiničnom ili ćiriličnom pismu, potrebno je zatražiti od nadležne institucije izdavanje nove kvalifikacije na nekom od ta dva pisma / *If qualification is not issued in Latin or Cyrillic alphabet, applicant needs to request, from competent higher education institution, new qualification issued in one of mentioned alphabets.*
 - Dokumente izdane na engleskom, kao i bosanskom i srpskom jeziku ukoliko su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi / *It is not required to translate documents issued in English, Bosnian and Serbian language (in Latin alphabet)*
 - Presliku izvornika inozemne visokoškolske kvalifikacije u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik / *We accept certified copies made by authorized public notary;*
 - Službeni prijevod na hrvatski jezik vrši stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija / *We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the qualification is issued.*
 - Priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije stečene u državama bivšeg SSSR-a, Rumunjskoj, Albaniji i Bugarskoj vrši se uz prilaganje izvornika kvalifikacije / *Applicants that completed their higher education in former SSSR, Romania, Albania and Bulgaria are required to enclose the original qualification;*
 - Prijepis ocjena iz SAD-a, Kanade i Australije obavezno je priložiti u zapečaćenoj omotnici / *Official grade transcripts form USA, Canada and Australia must be submitted in a sealed envelope.*
 - Za plan i program studija preuzet sa službenih Internet stranica visokoškolske institucije obavezno navesti točnu URL adresu s koje je dokument preuzet / *For official curricula printed from official web site of institution it's obligatory to indicate URL address from which the document is taken.*
 - Na Vaš pisani zahtjev ukoliko je predana dokumentacija potpuna, Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija Sveučilišta u Osijeku izdaje potvrdu o pokrenutom postupku priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije / *On your formal request, if the application is complete, Academic Recognition Office will issue a formal confirmation that the process of recognition is in progress.*